

## Fuentes de alimentación T.OX / T.OX Power supply units / Fontes de alimentação T.OX / Modules d'alimentation T.OX / Alimentatori T.OX / T.OX Netzteile / Zasilacze T.OX / Блоки питания T.OX

Ref. 5629, 562910

UPSU120, UPS 60



Ref.5629  
UPSU120

Ref.562910  
UPS60

### ES

Las fuentes de alimentación conmutadas refs. 5629 (120W) y 562910 (60W) disponen de una salida estabilizada para alimentar cualquier equipo con formato T.OX.

### EN

Power supplies T.OX 5629 (120W) and 562,910 (60W) have a stabilized output to power any computer with T.OX format.

### PT

As fontes de alimentação T.OX 5629 (120W) e 562910 (60W) dispõem de uma saída estabilizada para alimentar qualquer equipamento com formato T.OX.

### FR

Les modules d'alimentation T.OX 5629 (120W) et 562910 (60W) disposent d'une sortie stabilisée pour alimenter n'importe quel produit au format T.OX.

### IT

Gli alimentatori T.OX 5629 (120W) e 562910 (60W) hanno una uscita stabilizzata per alimentare qualunque modulo in formato T.OX.

### DE

Stromversorgung für T.OX Kopfstellensystem entweder mit Netzteil 5629 (120W) und 562910 (60W).

### PL

Zasilacze T.OX nr kat. 5629 (120W) i nr kat. 562910 (60W) wyposażone są w jedno stabilizowane wyjście do zasilania dowolnego urządzenia T.OX.

### РУС

Блоки питания T.OX модели 5629 (120 Вт) и 562910 (60 Вт) имеют стабилизированный выход для подачи питания на любое устройство, имеющее формат T.OX.

## ES Importantes instrucciones de seguridad

### Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.

- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.

### Operación segura del equipo:

- La tensión de alimentación de éste producto es de: 196-264V~ 50/60Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- No conectar el equipo hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.

### Descripción de Simbología de seguridad eléctrica:



- Para evitar el riesgo de choque eléctrico no abrir el equipo.



- Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.



- Éste símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

## EN Important safety instructions:

### General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in

- excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

### How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 196-264V~ 50/60Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- Do not connect the equipment until all the other connections have been made.

### Description of the electrical safety symbols:



- To avoid the risk of electric shock, do not open the equipment.



- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.



- This symbol indicates that the equipment complies with the requirements of CE mark.

## PT Importantes instruções de segurança

### Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objectos ou recipientes com água por cima ou por perto do

aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.

- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.

### Operação segura do equipamento:

- A tensão de alimentação deste produto é de: 196-264V~ 50/60Hz.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Não ligar o equipamento até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.

### Descrição de simbologia de segurança eléctrica:



- Para evitar o risco de choque eléctrico não abrir o equipamento.



- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.



- Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos da CE.

## FR Importantes instrucciones de seguridad

### Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.

- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.

### Utilisation de l'appareil en toute sécurité:

- La tension d'alimentation de ce produit est de: 196-264V~ 50/60Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Ne pas brancher l'appareil avant que toutes les autres connexions aient été effectuées.

### Description des symboles de sécurité électrique:



- Afin d'éviter le risque de décharge ne pas ouvrir l'appareil.



- Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.



- Ce symbole indique que cet appareil répond aux exigences de la norme CE.

## IT Istruzioni di sicurezza

### Condizioni generali di installazione:

- Prima di connettere l'apparecchio leggere questo manuale.
- Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità per ridurre il rischio di incendio.
- Se l'apparecchio fosse ancora connesso alla rete non toglierne il coperchio.
- Non ostruire le fenditure di ventilazione dell'apparecchio.
- Lasciare spazio libero intorno all'apparecchio per permettere una buona ventilazione.
- Non far cadere l'apparecchio ed evitare il contatto con l'acqua. Non mettere degli oggetti o contenitori con acqua sopra o vicino all'apparecchio senza la

dovuta protezione.

- Non posizionare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di calore o di ambienti con elevata umidità.
- Non posizionare l'apparecchio in un posto dove possa soffrire delle vibrazioni.

### Operazione sicura dell'apparecchio:

- La tensione di alimentazione di questo articolo è di: 196-264V~50/60Hz.
- Contattare un tecnico qualificato nel caso che oggetti o liquidi abbiano penetrato dentro l'apparecchio.
- Attaccare il resto di connessioni prima di connettere l'apparecchio.

### Descrizione dei segnali di sicurezza elettrica:



- Non aprire l'apparecchio, rischio di scarica elettrica.



- L'apparecchio rispetta le norme di sicurezza per gli apparecchi di classe II.



- L'apparecchio rispetta le norme della CE.

## DE Wichtige Sicherheitshinweise:

### Allgemeine Bedienungshinweise:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät anschließen oder in Betrieb nehmen.
- Um der Gefahr von Feuer oder Stromschlag so weit wie möglich vorzubeugen, halten Sie das Gerät von Regen oder Feuchtigkeit fern.
- Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen des Gehäuses, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Gegenständen.
- Lassen Sie ausreichend Platz um das Gerät herum, damit eine ausreichende Lüftung gewährleistet ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus! Mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände dürfen nicht auf oder in der Nähe des Gerätes abgestellt werden.

den.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder in Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit auf.
- Verhindern Sie starke Vibrationen oder Erschütterungen.

### Sichere Handhabung des Gerätes:

- Die Spannungsversorgung dieses Produktes lautet 196-264V~ 50/60 Hz.
- Sollte irgendeine Flüssigkeit oder Gegenstand in das Gerät gelangen, so setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.
- Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz, wenn alle erforderlichen Anschlüsse vorschriftsmäßig durchgeführt wurden.
- Die Steckdose, in welche der Stecker des Gerätes ges-

teckt wird, sollte sich in der Nähe desselben befinden und leicht zugänglich sein.

### Beschreibung der Symbole zur elektrischen Sicherheit:



- Beugen Sie Stromschlägen vor. Öffnen Sie keinesfalls das Gerät.



- Das Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Schutzklasse II einhält.



- Das Symbol bezeugt, dass das Gerät den Anforderungen des Marktes der CE entspricht.

## PL Ważne instrukcje bezpieczeństwa

### Ogólne warunki instalacji:

- Zanim zaczniesz używać lub podłączać urządzenie przeczytaj tę instrukcję.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem trzymaj urządzenie z dala od deszczu i wilgoci.
- Nie ściągaj obudowy z urządzenia przed wyłączeniem go z sieci.
- Nie blokuj systemu wentylacyjnego urządzenia.
- Zapewnij możliwość swobodnej cyrkulacji powietrza wokół urządzenia.
- Urządzenie nie może być w żaden sposób narażone na kontakt z cieczą. Nie umieszczaj pojemników z cieczą na urządzeniu lub w jego pobliżu, jeśli nie jest odpowiednio chronione.

- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła czy w warunkach nadmiernej wilgoci.
- Nie umieszczaj urządzenia tam, gdzie może ono być narażone na silne wibracje i uderzenia.

### Jak bezpiecznie używać z urządzenia:

- Zasilanie urządzenia: 196-264V~ 50/60Hz.
- Jeśli jakkolwiek ciecz lub przedmiot dostanie się do środka urządzenia, proszę skontaktować się ze specjalistą.
- Nie podłączaj urządzenia dopóki reszta połączeń nie zostanie wykonana.

### Opis symboli bezpieczeństwa:



- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym nie otwieraj urządzenia.



- Ten symbol oznacza, że urządzenie jest zgodne z wymogami bezpieczeństwa urządzenia w klasie II.



- Ten symbol oznacza, że urządzenie spełnia obowiązujące wymagania CE.

## РУС Инструкции по эксплуатации и мерам безопасности:

- 1.- Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и мерам безопасности.
- 2.- Не допускайте механических повреждений, сильных ударов и вибрации, а также попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых...
- 3.- Не устанавливайте устройство поблизости от источников теплового излучения (например нагревательных приборов) или в условиях агрессивной среды (повышенной кислотности, влажности и т.д.).
- 4.- Не закрывайте отверстия, предназначенные для вентиляции, и оставляйте вокруг устройства свободное пространство.
- 5.- Не используйте устройство, имеющее повреждения. Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус. В случае

некорректной работы или при поломке обращайтесь к дилеру или производителю.

- 6.- Внимание: высокое напряжение (196-264 В~, 50-60 Hz). Перед включением убедитесь, что кабель не имеет повреждений. Не разбирайте изделие при включенном питании. Используйте розетку в легкодоступном месте.
- 7.- Не включайте устройство в сеть при резких перепадах температуры, например сразу после его внесения в помещение с холода.
- 8.- При попадании вовнутрь устройства посторонних предметов или жидкостей сразу же отсоедините его от электросети дернув за кабель электропитания, не трогая при этом само устройство, так как это может повлечь его самовозгорание или привести к поражению электрическим током.

### Описание символов по электробезопасности:



- Во избежание поражения электрическим током устройство не открывать.



- Этот символ означает, что устройство отвечает требованиям по безопасности для оборудования класса II



- Этот символ означает, что устройство отвечает требованиям CE

**Aplicación 5629/ 5629 Aplicacion/ Aplicação 5629/ Application 5629 / Applicazione 5629 / Netzteil 5629 / Zastosowanie 5629 / Применение 5629**

Conectores para alimentar módulos (24V $\overline{=}$ )  
 Connectors to power modules (24V $\overline{=}$ )  
 Fichas para alimentação dos módulos (24V $\overline{=}$ )  
 Connecteurs d'alimentation (24V $\overline{=}$ )  
 Connettori di alimentazione moduli (24V $\overline{=}$ )  
 Anschlüsse für die Versorgung der Module (24V $\overline{=}$ )  
 Złącza do modułów zasilających (24V $\overline{=}$ )  
 Коннекторы питания (24V $\overline{=}$ )

Masa +24V $\overline{=}$

LEDs / Светодиодные индикаторы

	24V		24V		0V
	24V		0V		24V

(1)

**24V:** OK / Все нормально  
**0V:** Sobrecarga o cortocircuito  
*Overload or short circuit*  
 Sobrecarga ou curto-circuito  
*Surcharge ou court circuit*  
 Sovracarico o cortocircuito  
*Überlast oder Kurzschluss*  
 Przeciążenie lub zwarcie  
*Перегрузка или короткое замыкание*

4A max.

5A max.

Red / Mains / Rede  
 Secteur / Rete  
 Netz /  
 Napięcie sieciowe/  
 Сеть  
 196 - 264V~ 50/60Hz

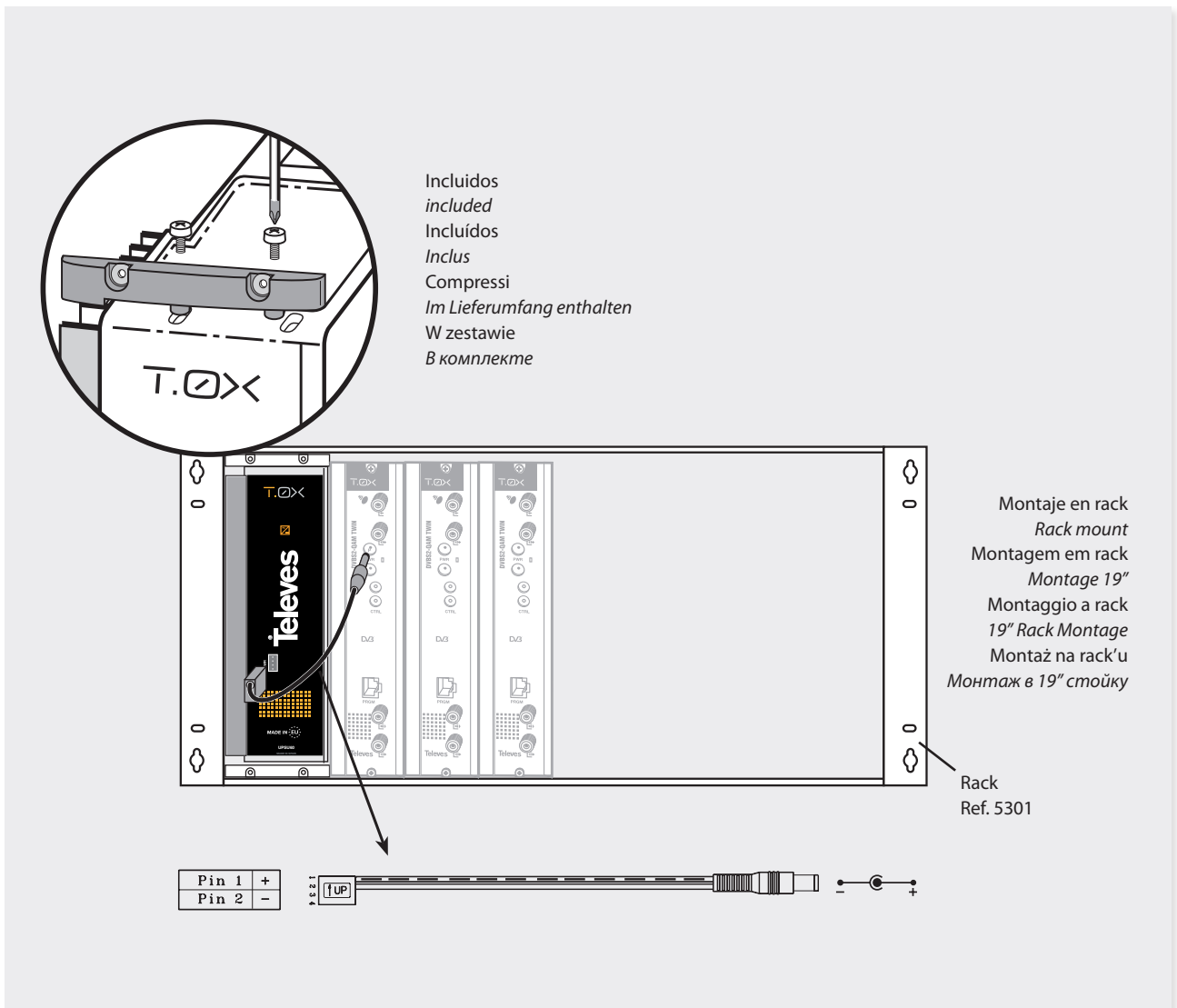
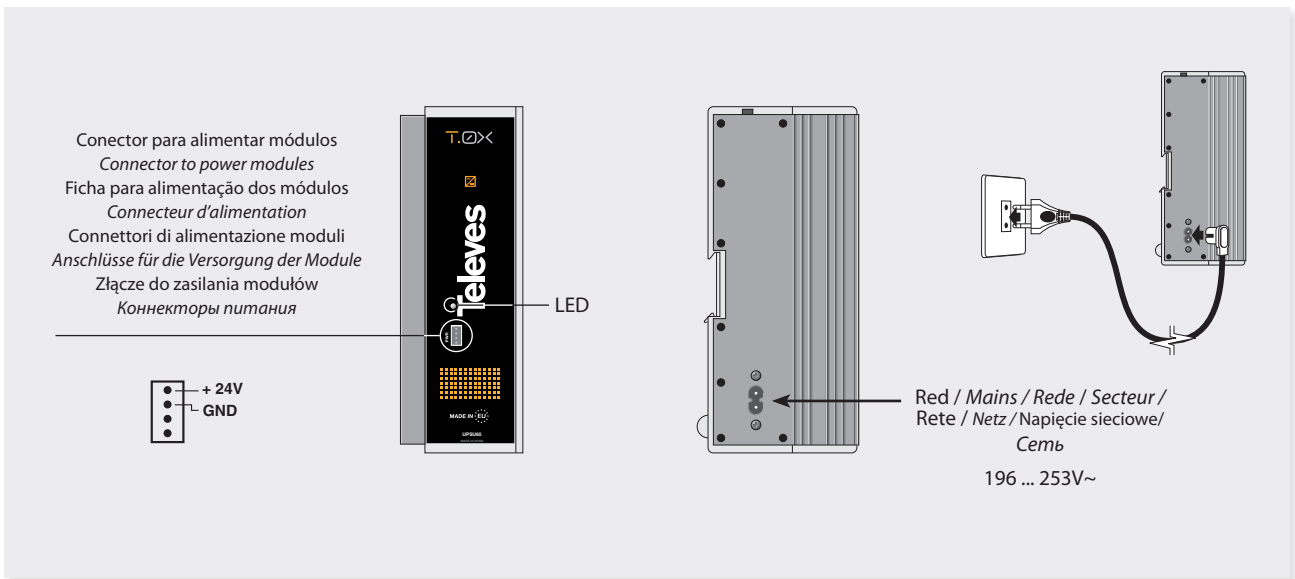
ref. 5071  
ref. 5239

Montaje en libro  
*Wall mount*  
 Montagem em régua  
*Montage mural*  
 Montaggio a muro  
*Wandmontage*  
 Montaż naścienny  
*Стеновое крепление*

Rack  
Ref. 5301

Montaje en rack  
*Rack mount*  
 Montagem em rack  
*Montage 19"*  
 Montaggio a rack  
*19" Rack Montage*  
 Montaż na rack'u  
*Монтаж в 19" стойку*

**Aplicación 562910 / 562910 Application / Aplicação 562910 / Application 562910 / Applicazione 562910 / Netzteil 562910 / Zastosowanie 562910 / Применение 562910**





**Características técnicas / Technica specifications / Características técnicas / Caractéristiques techniques / Specifiche tecniche / Technische Merkmale / Specyfikacja techniczna / Технические характеристики**

									5629 UPSU120	562910 UPSU60
Входное напряжение электросети	Napięcie sieciowe	Tension secteur	Tensione ingresso	Tensão entrada	Eingangsspannung	Tensión entrada	Mains voltage	(V~)	196 - 253	
Частота питающей электросети	Częstotliwość	Fréquence	Frequenza	Frequência	Frequenz	Frecuencia	Frequency	(Hz)	50 / 60	
Максимальный входной ток	Maks. prąd wejściowy	Courant ent. max.	Corrente ing. mass.	Corrente ent. max.	Max. Eingangsstrom	Corriente ent. max.	Max. input current	(A~)	1,35A	0.65A
Макс. мощность	Maksymalna moc	Puissance max.	Potenza massima	Potência máxima	Max. Leistung	Potencia máxima	Maximum power	W	140	70
Выходное напряжение	Napięcie wyjściowe	Tension sortie	Tensione uscita	Tensão saída	Ausgangsspannung	Tensión salida	Output voltage	(V=)	24 <sup>(1)</sup>	24
Максимальный выходной ток	Maks. prąd wyjściowy	Courant sort. max.	Corrente uscita mass.	Corrente saída max.	Max. Ausgangsstrom	Corriente máxima	Max. output current	(A=)	5 <sup>(2)</sup>	2,5
Максимальная выходная мощность	Maks. moc wyjściowa	Puissance max. fourni	Potenza mass.	Potência max. fornecida	Max. Ausgangsleistung	Potencia máx. suministrada	Max. output power	(W)	120	60
Максимальная рабочая температура	Maks. temp. pracy	Température fonction. max.	Temperatura massima	Temperatura funcion. máx.	Max. Betriebs-temperatur	Temperatura funcion. máx.	Maximum working temp.	(°C)	45	
Индекс защиты	Stopień ochrony	Index de Protection	Indice di Protezione	Indice de Protecção	Schutzfaktor	Indice de Protección	Protection Level		IP 20	
Вес	Waga	Poids	Peso	Peso	Gewicht	Peso	Weight	g	1368	926
Размеры	Wymiary	Dimensions	Dimensioni	Dimensões	Abmessungen	Dimensiones	Dimensions	mm	217,8x 164 x 70	198 x 92 x 70

(1) Dispone de protección de variación de tensión entre 21 y 27V.

Provides protection voltage variation from 21 to 27V.

Dispõe de protecção contra variações de tensão entre 21 e 27V.

Dispose d'une protection contre les variations de tension entre 21 et 27V.

Dispone di protezione di variazione di tensione tra 21 e 27V.

Überwachte Ausgangsspannung beträgt von 21 bis 27V.

Zapewnia ochronę przed zmianami napięcia poza zakres od 21 do 27V.

Блок питания 5629 обладает защитой против вариаций напряжения между 21 и 27 В.

(2) Corriente máxima limitada a 4A por salida.

Corrente máxima limitada a 4A por saída.

Courant maximum limité à 4A par sortie.

Maximum current per output limited to 4A.

Corrente massima limitata a 4A per uscita.

Max. Strom pro Ausgang 4A.

Maks. prąd na wyjściu ograniczony jest do 4A.

Максимальный выходной ток блока питания 5629 составляет 4A по каждому из своих выходов.

Маркировка EAC в соответствии с регламентом ТС относится только к артикулам, находящимся в действующих сертификатах и декларациях соответствия.

Дата изготовления указана на упаковочной этикетке: D. мм/гг (мм = месяц / гг = год).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION DE CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ■ KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ DEKLARACIJA SOOTVETSTVIYA ► <https://doc.televes.com>



European technology **Made in**  **EU** rope

